EUROPAPARLAMENTET

2004 *2009*

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

PRELIMINÄR VERSION
2000/0238(CNS)

11.5.2005

*

FÖRSLAG TILL BETÄNKANDE

om det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Nytt samråd)

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Wolfgang Kreissl-Dörfler

Teckenförklaring

*	Samrådsförfarandet *majoritet av de avgivna rösterna*
**I	Samarbetsförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
**II	Samarbetsförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***	Samtyckesförfarandet *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
***I	Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna*
***II	Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten* *majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
***III	Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen) *majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil.*** *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

Sida

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION 5

MOTIVERING 52

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om det ändrade förslaget till rådets direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus
(14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS))

(Samrådsförfarandet – nytt samråd)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

– med beaktande av rådets förslag (14203/2004)[1],

– med beaktande av kommissionens ändrade förslag till rådet (KOM(2002)0326)[2],

– med beaktande av parlamentets ståndpunkt av den 20 september 2001[3],

– med beaktande av artikel 63.1.1 d i EG-fördraget,

– med beaktande av artikel 67 i EG-fördraget, i enlighet med vilken rådet har hört parlamentet (C6-0200/2004),

– med beaktande av artikel 51 och artiklarna 41.4 och 55.3 i arbetsordningen,

– med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor och yttrandena från utskottet för utrikesfrågor och utskottet för rättsliga frågor (A6-.../2005).

1. Europaparlamentet godkänner rådets förslag såsom ändrat av parlamentet.

2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.

3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet har godkänt.

4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Rådets förslag	Parlamentets ändringar
	Ändringsförslag 1 Skäl 3a (nytt)
	(3a) Vid sitt möte i Haag den 4 och 5 november 2004 bekräftade

[1] EUT C ... / Ännu ej offentliggjort i EUT.
[2] EGT C 291 E, 26.11.2002, s. 143.
[3] EGT C 77 E, 28.3.2002, s. 94.

	Europeiska rådet det tillvägagångssätt som beslutades i Tammerfors och enades om att skapa ett gemensamt asylförfarande och en enhetlig status för personer som beviljas asyl eller status som skyddsbehövande i övrigt.

Motivering

Det är viktigt att nämna Haagprogrammet, som är en uppföljning av Tammerfors.

Ändringsförslag 2
Skäl 5

(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.	(5) Direktivets huvudsakliga syfte är att införa miniminormer i Europeiska gemenskapen för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus ***så att det säkerställs att en medlemsstat aldrig på något sätt utvisar eller avvisar asylsökande till gränsen mot ett område där den asylsökandes liv eller frihet skulle hotas på grund av hans eller hennes ras, kön, religion, nationalitet, språk, sexuella läggning, tillhörighet till viss samhällsgrupp, politiska åskådning eller minoritet***.

Motivering

Principen om ”non-refoulement” är hörnstenen i Genèvekonventionen och i slutsatserna om asyl från Tammerfors. Den bör uttryckligen nämnas i textens början som en allmän regel.

Ändringsförslag 3
Skäl 8

(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.	(8) Detta direktiv står i överensstämmelse med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna***, som allmänna gemenskapsrättsliga principer, och i alla gällande internationella förpliktelser, särskilt Genèvekonventionen***.

Motivering

Kravet på att följa all gällande internationell rätt, stadgan och de allmänna principerna i gemenskapsrätten bör understrykas och tillämpas på hela direktivet.

Ändringsförslag 4
Skäl 13

(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla asylsökande***, med vissa undantag,*** få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och ***de*** rättssäkerhetsgarantier under förfarandet ***som krävs*** för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de ***rimligen kan förväntas förstå***.	(13) För att personer som verkligen behöver skydd enligt artikel 1 i Genèvekonventionen skall erkännas som flyktingar på riktiga grunder, bör alla asylsökande få faktisk tillgång till asylförfarandet, möjlighet att samarbeta och kommunicera med de behöriga myndigheterna för att lägga fram alla relevanta omständigheter i sitt ärende och rättssäkerhetsgarantier under förfarandet för att de skall kunna föra sin talan genom alla skeden av förfarandet. Dessutom bör förfarandet vid prövning av en asylansökan åtminstone ge sökanden rätt att stanna kvar i avvaktan på beslut av behörig myndighet, rätt till tolk för att kunna lägga fram sin sak när de hörs av myndigheterna, möjlighet att meddela sig med en företrädare för Förenta nationernas flyktingkommissariat eller någon annan organisation som arbetar för flyktingkommissariatets räkning, rätt till korrekt delgivning av beslut, rätt till en saklig och rättslig motivering av beslutet, möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan rådgivare samt rätt att under avgörande skeden i förfarandet informeras om sin rättsliga ställning på ett språk som de ***förstår***. *(Strykningen av formuleringen ”rimligen kan förväntas förstå” berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

Motivering

Principerna om effektiva rättsmedel bör alltid gälla. Asylsökande bör informeras på ett språk de förstår, inte på ett språk de rimligen kan förväntas förstå.

Ändringsförslag 5
Skäl 14

(14) Dessutom bör det införas särskilda rättssäkerhetsgarantier för ensamkommande barn på grund av deras sårbarhet. I detta sammanhang bör medlemsstaterna i första hand ta hänsyn till barnens bästa.	*(Berör inte den svenska versionen.)*

Motivering

(Berör inte den svenska versionen.)

Ändringsförslag 6
Skäl 16

(16) Många asylansökningar görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. Medlemsstaterna bör kunna behålla befintliga förfaranden som är anpassade till den särskilda situationen för dessa sökande vid gränsen. ***Gemensamma regler bör fastställas om eventuella undantag i sådana fall från de garantier som de asylsökande vanligen åtnjuter.*** Förfaranden vid gränserna bör huvudsakligen avse sådana sökande som inte uppfyller villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium.	(16) Många asylansökningar görs vid gränsen eller i en transitzon i en medlemsstat före ett beslut om den sökandes inresa. Medlemsstaterna bör kunna behålla befintliga förfaranden som är anpassade till den särskilda situationen för dessa sökande vid gränsen. Förfaranden vid gränserna bör huvudsakligen avse sådana sökande som inte uppfyller villkoren för inresa på medlemsstaternas territorium.

Motivering

Principen om icke-diskriminering måste innebära att alla asylsökande, oberoende av om de söker asyl vid gränsen eller inne i landet, omfattas av samma principer och garantier. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet.

Ändringsförslag 7
Skäl 19

(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma ***minimiförteckning*** över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, ***bör*** medlemsstaterna ***vara skyldiga att*** behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen ***efter samråd med Europaparlamentet***.	(19) Om rådet har försäkrat sig om att dessa kriterier uppfylls avseende ett visst ursprungsland och följaktligen har införlivat detta i den gemensamma ***förteckning*** över säkra ursprungsländer som skall antas i enlighet med detta direktiv, ***får*** medlemsstaterna behandla ansökningar från personer med medborgarskap i detta land, eller statslösa personer som tidigare hade hemvist i detta land, på grundval av presumtion som ej utesluter motbevisning av säkerheten i detta land. Mot bakgrund av att det är av politisk vikt att säkra ursprungsländer fastställs, särskilt med tanke på följderna av en bedömning av människorättssituationen i ett ursprungsland och dess följder för Europeiska unionens politik när det gäller yttre förbindelser, bör rådet ***och Europaparlamentet tillsammans enligt medbeslutandeförfarandet*** fatta alla beslut om upprättande eller ändring av förteckningen.

Motivering

Föredraganden anser att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan. Dessutom bör den gemensamma EU-förteckningen vara den enda tillåtna förteckningen och inte en minimiförteckning som gör det möjligt för medlemsstaterna att ha nationella förteckningar. Förteckningen bör inte antas i enlighet med detta direktiv utan genom en separat rättsakt, och den bör antas av rådet och Europaparlamentet tillsammans genom medbeslutandeförfarandet. Enligt EG-fördraget (artikel 67.5 första strecksatsen) skall medbeslutandeförfarandet användas när rådet väl har antagit lagstiftning som fastställer de gemensamma bestämmelserna och grundläggande principerna för asyl.

Ändringsförslag 8
Skäl 20

(20) Till följd av Bulgariens och Rumäniens ställning som kandidatländer för anslutning till Europeiska unionen och de framsteg dessa kandidatländer har	***utgår***

gjort bör de betraktas som säkra ursprungsländer enligt detta direktiv fram till anslutningsdagen.

Motivering

Det är alltför tidigt att betrakta Rumänien och Bulgarien som säkra ursprungsländer. Trots att asylbestämmelser antagits finns det fortfarande brister i lagstiftningen och genomförandet.

Ändringsförslag 9
Skäl 22

(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom då det här direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna ***tillräckligt*** skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskälen i en asylansökan om ett första asylland har beviljat sökanden flyktingstatus eller ***tillräckligt*** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land.	(22) Medlemsstaterna bör pröva alla ansökningar i sak, det vill säga bedöma om sökanden i fråga har rätt till flyktingstatus i enlighet med rådets direktiv 2004/83/EG om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehållet i det beviljade skyddet, förutom då det här direktivet föreskriver något annat, särskilt om det rimligtvis kan antas att ett annat land skulle göra prövningen eller lämna ***effektivt*** skydd. Medlemsstaterna bör i synnerhet inte vara skyldiga att bedöma sakskälen i en asylansökan om ett första asylland har beviljat sökanden flyktingstatus eller ***effektivt*** skydd av annat slag och sökanden kommer att åter släppas in i detta land. *(Denna ändring berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

Motivering

Ordet ”tillräckligt” antyder en lägre skyddsgrad och det bör bytas ut mot ”effektivt”.

Ändringsförslag 10

Skäl 24

(24) När det gäller vissa europeiska tredjeländer som iakttar särskilt strikta normer avseende mänskliga rättigheter och skydd av flyktingar bör medlemsstaterna tillåtas att inte pröva eller inte fullständigt pröva asylansökningar för sökande som reser in på deras territorium från sådana europeiska tredjeländer. Med tanke på de eventuella följderna för sökanden av en begränsad eller utelämnad prövning, bör denna tillämpning av begreppet säkra tredjeländer begränsas till sådana fall som rör tredjeländer avseende vilka rådet har förvissat sig om att de strikta normerna för säkerhet i det berörda tredjelandet är uppfyllda i enlighet med detta direktiv. Rådet bör fatta beslut i denna fråga efter samråd med Europaparlamentet.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35a.

Ändringsförslag 11
Skäl 25

(25) De gemensamma normer som rör ***de båda koncepten*** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att ***deras*** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.	(25) De gemensamma normer som rör ***konceptet*** för säkra tredjeländer enligt detta direktiv är sådana att ***dess*** praktiska konsekvenser beror på om det berörda tredjelandet tillåter sökanden i fråga att resa in på dess territorium.

Motivering

Föredragande godtar bara konceptet säkert ursprungsland, inte konceptet ”mycket säkert”.

Ändringsförslag 12
Skäl 27

(27) En grundläggande princip i	(27) En grundläggande princip i

gemenskapslagstiftningen återspeglas i det faktum att beslut som fattats om en asylansökan och om återkallande av flyktingstatus måste vara föremål för ett effektivt rättsmedel inför domstol i enlighet med artikel 234 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. ***Rättsmedlets effektivitet, även när det gäller prövning av berörda sakförhållanden, är beroende av det administrativa och rättsliga systemet i varje medlemsstat som helhet.***	gemenskapslagstiftningen återspeglas i det faktum att beslut som fattats om en asylansökan och om återkallande av flyktingstatus måste vara föremål för ett effektivt rättsmedel inför domstol i enlighet med artikel 234 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. ***Beslut i asylärenden bör kunna överklagas, så att ärendet prövas av en domstol i sak- och rättsfrågor. Den sökande bör ha rätt att inte bli utvisad förrän en domstol har fattat beslut om rätten att stanna kvar i väntan på utgången av överklagandet.***

Motivering

Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och den ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats. Effektivt rättsmedel innebär att överklagandet bör ha upphävande verkan.

Ändringsförslag 13
Skäl 28

(28) I enlighet med artikel 64 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen skall detta direktiv inte påverka medlemsstaternas ansvar för att upprätthålla lag och ordning och skydda den inre säkerheten.	***utgår***

Motivering

Detta skäl har inget med direktivet att göra.

Ändringsförslag 14
Skäl 29a (nytt)

	(29a) Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av

personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter[1] bör gälla för personuppgifter som behandlas vid tillämpningen av det här direktivet. Direktiv 95/46/EG bör även gälla för överföring av uppgifter från medlemsstaterna till flyktingkommissariatet, när detta organ utför sitt uppdrag enligt Genèvekonventionen. En förutsättning för sådan överföring är att det personuppgiftsskydd som tillämpas inom flyktingkommissariatet bedöms som tillräckligt.

---

[1] EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 15
Skäl 29b (nytt)

(29b) Det ligger i miniminormernas natur att medlemsstaterna får införa eller behålla gynnsammare bestämmelser för personer som ansöker om internationellt skydd från en medlemsstat, om det kan antas att en sådan ansökan görs på den grunden att personen är en flykting i den mening som avses i artikel 1.A i Genèvekonventionen.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 16
Skäl 29c (nytt)

(29c) I konsekvens med detta bör medlemsstaterna uppmuntras att tillämpa direktivet även på beslutsförfaranden som

tillämpas vid ansökningar om andra former av skydd än Genèvekonventionens, när de sökande inte uppfyller kraven för flyktingstatus, varvid särskild hänsyn skall tas till rådets direktiv 2004/83/EG.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 17
Skäl 29d (nytt)

(29d) Medlemsstaterna bör föreskriva påföljder för överträdelser av de nationella bestämmelser som antas för att genomföra detta direktiv.

Motivering

Detta skäl är mycket viktigt, och det ingick i kommissionens ändrade förslag till direktiv.

Ändringsförslag 18
Artikel 1a (ny)

Artikel 1a

Detta direktiv är förenligt med medlemsstaternas gällande internationella förpliktelser och med EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna, särskilt artikel 18 i denna, som allmänna gemenskapsrättsliga principer.

Motivering

Respekten för de grundläggande rättigheterna bör betonas också i en artikel, inte bara i ett skäl. Stadgans bestämmelser om asylrätt bör särskilt lyftas fram.

Ändringsförslag 19
Artikel 2, led b

b) asylansökan: en ansökan som görs av en	b) asylansökan: en ansökan som görs av en

tredjelandsmedborgare eller statslös person och som kan förstås som en begäran om internationellt skydd från en medlemsstat i enlighet med Genèvekonventionen. En ansökan om internationellt skydd antas vara en asylansökan, om inte personen i fråga uttryckligen begär en annan typ av skydd som det kan ansökas om separat.	***icke-medborgare*** som en begäran om internationellt skydd från en medlemsstat i enlighet med Genèvekonventionen. En ansökan om internationellt skydd antas vara en asylansökan, om inte personen i fråga uttryckligen begär en annan typ av skydd som det kan ansökas om separat. *(Denna ändring berör hela lagtexten under behandling. Om ändringen antas skall hela texten anpassas i överensstämmelse härmed.)*

Motivering

För att uppnå fullständig förenlighet med Genèvekonventionen bör definitionerna av asylansökan respektive flykting inte bara hänvisa till tredjelandsmedborgare utan till alla icke-medborgare.

Ändringsförslag 20
Artikel 3a, punkt 2, led b

b) fatta ett beslut om ansökan med hänsyn till nationella säkerhetsbestämmelser, förutsatt att en beslutande myndighet innan beslutet fattas rådfrågas om huruvida sökanden skall betraktas som flykting enligt rådets direktiv 2004/83/EG,	***utgår***

Motivering

Punkt 2 b lämnar spelrum för gränsmyndigheterna att tillämpa principen om nationell säkerhet. Detta kan leda till att internationellt skydd nekas, vilket strider mot Genèvekonventionen.

Ändringsförslag 21
Artikel 3a, punkt 2, led e

e) neka inresa inom ramen för det förfarande som avses i ***artikel 35.2–35.5***, på de villkor och enligt det förfaringssätt	e) neka inresa inom ramen för det förfarande som avses i ***artikel 35***, på de villkor och enligt det förfaringssätt som

som anges i de punkterna,	anges i de punkterna,

Motivering

Hör samman med ändringen av artikel 35.

Ändringsförslag 22
Artikel 3a, punkt 2, led f

f) fastställa att en sökande försöker resa in eller har rest in i medlemsstaten från ett säkert tredjeland enligt artikel 35a, på de villkor och enligt det förfaringssätt som anges i den artikeln.	***utgår***

Motivering

Strykningen av punkt 2 f hör samman med strykningen av artikel 35a om ”mycket säkra” tredjeländer.

Ändringsförslag 23
Artikel 4a (ny)

	Artikel 4a
	Ingen medlemsstat skall utvisa eller avvisa en asylsökande till ett område där den asylsökandes liv eller frihet skulle hotas på grund av hans eller hennes ras eller religion, nationalitet, språk, sexuella läggning, tillhörighet till viss samhällsgrupp, politiska åskådning eller minoritet eller där den asylsökande riskerar att utsättas för tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling.

Motivering

Principen om ”non-refoulement” är en hörnsten i Genèvekonventionen, som, enligt slutsatserna från Tammerfors, skall ligga till grund för EU:s gemensamma asylförfarande. Därför bör den uttryckligen nämnas under kapitelrubriken ”Grundläggande principer och rättssäkerhetsgarantier”.

Ändringsförslag 24
Artikel 5, punkt 1

1. Medlemsstaterna får ställa som krav att asylansökan lämnas in av den som ansökan gäller och/eller på en angiven plats.	1. Medlemsstaterna får ställa som krav att asylansökan lämnas in av den som ansökan gäller och/eller på en angiven plats. ***Medlemsstaterna bör tillåta att ansökan lämnas in av ett juridiskt ombud för en annan persons räkning under särskilda omständigheter.***

Motivering

Det bör till exempel vara möjligt för en person i fängsligt förvar att företrädas av en advokat.

Ändringsförslag 25
Artikel 5, punkt 3a (ny)

	3a. Ansökningar från barn utan medföljande vuxen eller från andra personer i särskilt utsatt ställning skall prioriteras för behandling och beslut. Uppenbart välgrundade ansökningar skall också prioriteras för behandling och beslut.

Motivering

Asylförfarandet bör ta hänsyn till de särskilda behoven för asylsökande som befinner sig i en särskilt utsatt ställning eller vars ansökningar är uppenbart välgrundade.

Ändringsförslag 26
Artikel 5, punkt 4, led c

c) i vilka fall inlämnandet av en asylansökan även anses inbegripa inlämnande av en asylansökan för eventuella ogifta underåriga.	***utgår***

Motivering

Att ett ansökande barn är gift betyder inte nödvändigtvis att behov av internationellt skydd föreligger.

Ändringsförslag 27
Artikel 6, punkt 1

1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i ***medlemsstaten enbart så länge som förfarandet pågår till dess att den beslutande myndigheten har fattat beslut i enlighet med de förfaranden i första instans som fastställs i kapitel III***. Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.	1. Sökandena skall ha rätt att stanna kvar i ***den medlemsstat i vilken asylansökan har lämnats in eller behandlas tills ett slutligt beslut har fattats och det inte längre finns några möjligheter till överklagande***. Rätten att stanna kvar skall inte utgöra ett berättigande till uppehållstillstånd.

Motivering

Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och den ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats. Effektivt rättsmedel innebär att överklagandet bör ha upphävande verkan.

Ändringsförslag 28
Artikel 6, punkt 1a (ny)

	1a. Medlemsstaterna får göra undantag från punkt 1 endast då det har fastställts att ansökan är uppenbart ogrundad eller klart bedräglig. I sådana fall bör en domstol eller annan oberoende myndighet se över och bekräfta vägran att ge upphävande verkan på grundval av en genomgång av fakta i fallet och sannolikheten för att ett överklagande skulle ha framgång.

Motivering

Undantag får bara vara möjliga i uppenbart ogrundade eller bedrägliga fall.

Ändringsförslag 29
Artikel 6, punkt 2

2. Medlemsstaterna får avvika från denna regel endast när en förnyad ansökan i enlighet med artiklarna 33 och 34 inte	***utgår***

kommer att prövas vidare eller när de kommer att överlämna eller i förekommande fall utlämna en person antingen till en annan medlemsstat enligt skyldigheter i enlighet med en europeisk arresteringsorder eller på annat sätt, eller till ett tredjeland eller till internationella brottmålsdomstolar eller tribunaler.

Motivering

Artikel 6.2 blandar förfarandenormer för asylansökningar med frågor om åtal och utlämning. Detta direktiv är inte rätt plats för sådana frågor.

Ändringsförslag 30
Artikel 9, punkt 1, led c

c) Sökandena ***får inte nekas*** möjlighet att meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som verkar för flyktingkommissariatets räkning på medlemsstatens territorium ***enligt avtal*** med denna medlemsstat.	c) Sökandena ***bör ges verklig*** möjlighet att***, under förfarandets alla skeden,*** meddela sig med UNHCR eller någon annan organisation som verkar för flyktingkommissariatets räkning ***eller oberoende*** på medlemsstatens territorium ***enligt överenskommelse*** med denna medlemsstat.

Motivering

Ingen motivering behövs.

Ändringsförslag 31
Artikel 10, punkt 1, stycke 1

1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ***skall*** den asylsökande ***ges tillfälle*** att höras om sin ansökan av en person som är behörig att utföra en sådan intervju enligt ***nationell*** lagstiftning.	1. Innan den beslutande myndigheten fattar något beslut ***har*** den asylsökande ***rätt*** att höras om sin ansökan av en person som är ***fullt*** behörig att utföra en sådan intervju enligt ***internationell*** lagstiftning ***om asyl- och flyktingfrågor***.

Motivering

Det är av grundläggande betydelse att asylsökande intervjuas av personer som är fullt

behöriga enligt internationell lagstiftning, inte bara nationell.

Ändringsförslag 32
Artikel 10, punkt 2, led aa (nytt)

aa) den behöriga myndigheten inte kan genomföra intervjun på grund av att den sökande utan godtagbara skäl har underlåtit att inställa sig till intervjun, eller

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till ”refoulement” av enskilda personer. Endast mycket begränsade undantag får tillåtas.

Ändringsförslag 33
Artikel 10, punkt 2, led ab (nytt)

ab) personen har en psykisk eller känslomässig störning som hindrar en normal undersökning av hans eller hennes fall, eller

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till ”refoulement” av enskilda personer. Endast mycket begränsade undantag får tillåtas.

Ändringsförslag 34
Artikel 10, punkt 2, led b

b) den behöriga myndigheten redan har haft ett möte med sökanden för att hjälpa honom eller henne att fylla i sin ansökan och överlämna väsentliga uppgifter för	***utgår***

ansökan i enlighet med artikel 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

Motivering

Undantagen i artikel 10.2 b, 10.2 c och 10.3 underminerar garantierna för ett rättvist förfarande och korrekta beslut. Intervjuer är nödvändiga för att ge den sökande möjlighet att lämna all relevant information och förklara eventuella motsägelser eller inkonsekvenser i hans eller hennes berättelse. Utan en intervju kan medlemsstaterna inte uppfylla sina skyldigheter enligt internationell lag och detta skulle oundvikligen leda till "refoulement" av enskilda personer.

Ändringsförslag 35
Artikel 10, punkt 2, led c

c) den beslutande myndigheten på grundval av en fullständig prövning av den information som sökanden har lämnat betraktar ansökan som ogrundad i de fall när de omständigheter föreligger som anges i artikel 23.4 a, c, g, h och j.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 10.2 b.

Ändringsförslag 36
Artikel 10, punkt 3

3. Den personliga intervjun behöver inte heller genomföras om detta möter praktiska hinder, särskilt om den behöriga myndigheten anser att sökanden inte bör eller kan höras på grund av varaktiga omständigheter som ligger utanför hans eller hennes kontroll. Om oklarhet råder får medlemsstaterna begära ett intyg från läkare eller psykolog.	***utgår***
Om medlemsstaten inte erbjuder möjlighet till en personlig intervju i enlighet med denna punkt eller, vid behov, till en intervju för personer som är beroende av den asylsökande för sin försörjning, skall skäliga ansträngningar göras för att ge sökanden eller personer	

som är beroende av sökanden för sin försörjning möjlighet att lämna ytterligare upplysningar.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 10.2 b.

Ändringsförslag 37
Artikel 10, punkt 5

5. Även om någon personlig intervju enligt ***punkt 2 b och c samt punkt 3*** inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning.	5. Även om någon personlig intervju enligt ***punkt 2 aa och ab*** inte har genomförts, skall detta inte påverka den beslutande myndighetens beslut i negativ riktning.

Motivering

Ändring som hör samman med den nya formuleringen av artikel 10.

Ändringsförslag 38
Artikel 11, punkt 3, led a

a) se till att intervjuaren är ***tillräckligt kompetent för att*** om möjligt ***kunna*** beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och	a) se till att intervjuaren ***och tolken*** är ***kompetenta att,*** om möjligt***,*** beakta de personliga och allmänna omständigheter som ligger bakom ansökan, inklusive sökandens kulturella ursprung eller utsatta ställning, och

Motivering

Ordet ”tillräckligt” antyder en lägre kompetensgrad och bör strykas.

Ändringsförslag 39
Artikel 12, punkt 3, stycke 3

Om en sökande vägrar godkänna innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte hindra den beslutande myndigheten från att fatta beslut om asylansökan.	***Godkännande från den asylsökande bör begäras.*** Om en sökande vägrar godkänna innehållet i protokollet från den personliga intervjun, skall detta inte ***nödvändigtvis*** hindra den beslutande myndigheten från att

fatta beslut om asylansökan.

Motivering

Godkännande från den asylsökande bör begäras för att kontrollera protokollets innehåll, undvika missförstånd och möjliggöra förklaring av motsägelser.

Ändringsförslag 40
Artikel 13, punkt 1

1. ***Medlemsstaterna skall ge asylsökande*** en faktisk möjlighet att ***på egen bekostnad*** rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan.	1. ***Asylsökande skall ges*** en faktisk möjlighet att rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare i frågor som rör asylansökan ***under förfarandets alla skeden, också efter ett beslut om avslag***.

Motivering

Att ha en juridisk rådgivare är en asylsökandes rätt, och det är ett grundläggande skydd.

Ändringsförslag 41
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, inledningen

3. ***Medlemsstaterna får i sin nationella lagstiftning föreskriva att kostnadsfritt rättsligt bistånd och/eller biträde skall beviljas***	3. ***Biståndet måste ges utan kostnad eller åtminstone i enlighet med medlemsstaternas bestämmelser om rättshjälp/ekonomiskt stöd motsvarande vad som ges de egna medborgarna vid rättsliga eller administrativa förfaranden om den sökande inte har tillräckliga medel för att betala för biståndet själv.***

Motivering

Undantag från principen om kostnadsfri rättshjälp bör bara göras när en sökande inte har tillräckliga ekonomiska medel.

Ändringsförslag 42
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led a

a) endast för förfaranden vid en domstol i enlighet med kapitel V och inte till	***utgår***

ytterligare överklagande eller omprövning som föreskrivs i nationell lagstiftning, inbegripet förnyad behandling av ett överklagande som följer på ett ytterligare överklagande eller en ytterligare omprövning, och/eller

Motivering

Detta undantag är inte godtagbart enligt internationell rätt.

Ändringsförslag 43
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led b

b) endast för personer som saknar tillräckliga tillgångar, och/eller	***utgår***

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 44
Artikel 13, punkt 3, stycke 1, led c

c) endast till juridiska rådgivare eller andra rådgivare som genom nationell lagstiftning särskilt har utsetts att bistå och/eller företräda asylsökande, och/eller	***utgår***

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 45
Artikel 13, punkt 3, stycke1, led d och stycke 2

d) endast om det är sannolikt att överklagandet eller omprövningen godkänns.	***utgår***
Medlemsstaterna skall säkerställa att rättsligt bistånd och/eller biträde som beviljas enligt led d inte godtyckligt begränsas.	

Motivering

Detta undantag är inte godtagbart enligt internationell rätt.

Ändringsförslag 46
Artikel 13, punkt 4

4. Medlemsstaterna får fastställa närmare föreskrifter för hur en sådan begäran skall lämnas in och handläggas.	***utgår***

Motivering

Omfattas av den nya artikel 13.3.

Ändringsförslag 47
Artikel 15, punkt 1, led b

b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera ***den underårige*** utan medföljande vuxen om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna skall ge företrädaren möjlighet att närvara vid denna intervju och att ställa frågor och lämna synpunkter***, inom en av intervjuaren fastställd ram***.	b) se till att företrädaren ges tillfälle att informera ***barnet*** utan medföljande vuxen om innebörden och de tänkbara konsekvenserna av den personliga intervjun och, i förekommande fall, om hur han eller hon kan förbereda sig inför den personliga intervjun. Medlemsstaterna skall ge företrädaren möjlighet att närvara vid denna intervju och att ställa frågor och lämna synpunkter.

Motivering

Denna restriktion verkar onödig.

Ändringsförslag 48
Artikel 15, punkt 2, led c

c) är gift eller har varit gift.	***utgår***

Motivering

Att ett ansökande barn är gift betyder inte nödvändigtvis att behov av särskilt skydd föreligger. I vissa länder är det lagligt att gifta sig mycket ung och det har inget att göra med barnets myndighetsålder.

Ändringsförslag 49
Artikel 15, punkt 5a (ny)

5a. Personer som hävdar att de är barn bör behandlas som sådana tills en åldersbestämning har kunnat genomföras.

Motivering

Bevisbördan bör i det här fallet ligga hos myndigheterna.

Ändringsförslag 50
Artikel 15, punkt 6

6. Barnets bästa skall komma i första hand när medlemsstaterna genomför bestämmelserna i ***denna artikel***.	6. Barnets bästa skall komma i första hand när medlemsstaterna genomför bestämmelserna i ***detta direktiv***.

Motivering

Barnets bästa bör beaktas på direktivets alla områden.

Ändringsförslag 51
Artikel 21, punkt 2

2. Punkt 1 skall även vara tillämplig på organisationer som för flyktingkommissariatets räkning ***verkar i en medlemsstat i enlighet med ett avtal med medlemsstaten i fråga***.	2. Punkt 1 skall även vara tillämplig på organisationer som ***enligt överenskommelse med medlemsstaten arbetar*** för flyktingkommissariatets räkning.

Motivering

Med tanke på de olika arrangemang som kan bli aktuella föreslog UNHCR en annan formulering.

Ändringsförslag 52
Artikel 23, punkt 3a (ny)

3a. Medlemsstaterna skall tillämpa det vanliga förfarandet på personer i särskilt

	utsatt ställning, även barn som skilts från sina föräldrar och personer som har gått igenom traumatiska upplevelser eller utsatts för sexuellt våld.

Motivering

I princip bör personer i särskilt utsatt ställning behandlas enligt det vanliga förfarandet.

Ändringsförslag 53
Artikel 23, punkt 4, led a

a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och framläggandet av de faktiska omständigheterna endast tagit med uppgifter som saknar betydelse ***eller som har en mycket liten betydelse*** för prövningen av sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, eller	a) sökanden vid inlämnandet av ansökan och framläggandet av de faktiska omständigheterna endast tagit med uppgifter som saknar betydelse för prövningen av sökandens rätt till flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, eller

Motivering

Begreppet ”mycket liten betydelse” är alltför vagt.

Ändringsförslag 54
Artikel 23, punkt 4, led c

c) asylansökan anses ogrundad	c) asylansökan anses ogrundad ***eftersom sökanden kommer från ett säkert ursprungsland enligt artiklarna 30 och 30b i detta direktiv, eller***
- eftersom sökanden kommer från ett säkert ursprungsland enligt artiklarna 30, 30a och 30b i detta direktiv, eller	
- eftersom landet som inte är en medlemsstat betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden, utan att det påverkar tillämpningen av artikel 29.1, eller	

Motivering

Möjligheten att prioritera eller påskynda förfarandet bör bara tillåtas vid klara

bedrägeriförsök eller vid uppenbart ogrundade ansökningar.

Sökande som inte uppfyller kraven på flyktingstatus kan dock uppfylla kraven för kompletterande/subsidiärt skydd.

Ändringsförslag 55
Artikel 23, punkt 4, led d

d) sökanden har vilselett myndigheterna genom att lämna oriktiga uppgifter eller falska handlingar eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning, eller	d) sökanden har***, i bedrägligt syfte,*** vilselett myndigheterna genom att lämna oriktiga uppgifter eller falska handlingar eller genom att undanhålla relevanta uppgifter eller handlingar som rör hans eller hennes identitet och/eller medborgarskap och som kunde ha påverkat beslutet i negativ riktning, eller

Motivering

Möjligheten att prioritera eller påskynda förfarandet bör bara tillåtas vid klara bedrägeriförsök eller vid uppenbart ogrundade ansökningar.

Ändringsförslag 56
Artikel 23, punkt 4, led e

e) sökanden har lämnat in en annan asylansökan och lämnat andra personuppgifter, eller	e) sökanden har***, i bedrägligt syfte,*** lämnat in en annan asylansökan och lämnat andra personuppgifter, eller

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 d.

Ändringsförslag 57
Artikel 23, punkt 4, led f

f) sökanden inte har lagt fram några uppgifter som med en rimlig grad av säkerhet styrker hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller det är troligt att han eller hon i bedrägligt syfte har förstört eller gjort sig av med en identitets- eller resehandling som skulle ha bidragit till att fastställa hans eller hennes identitet eller	f) sökanden***, i bedrägligt syfte,*** inte har lagt fram några uppgifter som med en rimlig grad av säkerhet styrker hans eller hennes identitet eller medborgarskap, eller det är troligt att han eller hon i bedrägligt syfte har förstört eller gjort sig av med en identitets- eller resehandling som skulle ha bidragit till att fastställa hans eller hennes

medborgarskap, eller	identitet eller medborgarskap, eller

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 d.

Ändringsförslag 58
Artikel 23, punkt 4, led g

g) sökanden har lämnat inkonsekventa, motsägelsefulla, osannolika eller otillräckliga uppgifter som gör att hans eller hennes påstående om att ha varit utsatt för förföljelse enligt rådets direktiv 2004/83/EG uppenbart är föga övertygande, eller	***utgår***

Motivering

Enligt artikel 23 kan förfarandet prioriteras eller påskyndas i en lång rad fall. Konsekvenserna lämnas i stort sett till medlemsstaterna, vilket kan leda till klart sämre skydd. Till exempel är det enligt direktivförslaget tillåtet för medlemsstaterna att avstå från personliga intervjuer och andra viktiga element i förfarandet. Många sådana ansökningar kommer inte att betecknas som klart bedrägliga eller uppenbart ogrundade, som skulle kunna behandlas genom ett påskyndat förfarande, i enlighet med slutsatser från stater och internationella organ.

Ändringsförslag 59
Artikel 23, punkt 4, led i

i) sökanden utan godtagbara skäl har underlåtit att lämna in sin ansökan tidigare, trots att tillfälle funnits, eller	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 g.

Ändringsförslag 60
Artikel 23, punkt 4, led j

j) sökanden lämnar in en ansökan enbart för att försena eller hindra verkställigheten av ett redan fattat eller	***utgår***

förestående beslut som skulle leda till att sökanden utvisas, eller

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 g.

Ändringsförslag 61
Artikel 23, punkt 4, led k

k) sökanden utan goda skäl har åsidosatt de skyldigheter som anges i artikel 4.1 och 4.2 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller i artikel 9a.2 a och 9a.2 b samt artikel 20.1 i detta direktiv, eller	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 g.

Ändringsförslag 62
Artikel 23, punkt 4, led l

l) sökanden olagligen reste in på medlemsstatens territorium eller olagligen förlängde sin vistelse och, utan goda skäl, varken har anmält sig till myndigheterna eller lämnat in en asylansökan så snart som möjligt med tanke på omständigheterna kring inresan, eller	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 23.4 g.

Ändringsförslag 63
Artikel 23, punkt 4, led m

m) sökanden ***utgör en fara för den inre säkerheten och den allmänna ordningen i den aktuella medlemsstaten eller*** har med tvång ***utvisats som ett allvarligt hot mot den allmänna säkerheten och allmänna***	m) sökanden har med tvång ***undantagits från möjligheten att beviljas flyktingstatus enligt Genèvekonventionen***, eller

ordningen enligt nationell lag, eller

Motivering

Genèvekonventionen innehåller bestämmelser om de fall då en sökande har undantagits från möjligheten att beviljas flyktingstatus. I dessa fall är det motiverat att prioritera eller påskynda förfarandet.

Ändringsförslag 64
Artikel 23, punkt 4, led n

n) sökanden vägrar att fullgöra sin skyldighet att lämna fingeravtryck enligt relevant gemenskapslagstiftning och/eller nationell lagstiftning, eller	***utgår***

Motivering

Att vägra lämna fingeravtryck har inte nödvändigtvis någon betydelse för ansökans substans. Det kan finnas en rad skäl, inklusive kulturella tabun, till att en person vägrar att lämna fingeravtryck. En sådan vägran kan visserligen betraktas som ett element bland andra när ansökans trovärdighet bedöms, men den bör inte få fungera som orsak till att påskynda förfarandet.

Ändringsförslag 65
Artikel 23, punkt 4a (ny)

	4a. Medlemsstaterna skall beakta behov av kompletterande/subsidiärt skydd när förfarandet har prioriterats eller påskyndats enligt punkt 4 a-o.

Motivering

Sökande som inte uppfyller kraven på flyktingstatus kan dock uppfylla kraven för kompletterande/subsidiärt skydd.

Ändringsförslag 66
Artikel 24

Artikel 24	***utgår***

Särskilda förfaranden

1. Medlemsstaterna får dessutom föreskriva följande särskilda förfaranden som avviker från de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II:

a) En preliminär prövning i syfte att handlägga ärenden i enlighet med bestämmelserna i avsnitt IV.

b) Förfaranden i syfte att handlägga ärenden i enlighet med bestämmelserna i avsnitt V.

2. Medlemsstaterna får också föreskriva ett undantag från avsnitt VI.

Motivering

Möjligheterna att avvika från miniminormerna kan leda till brott mot internationell rätt. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet eller vid förnyad ansökan. Denna artikel definierar inte klart vilka principer och garantier som man eventuellt kan avvika från. Ett sådant tillvägagångssätt är inte till förmån för målet att harmonisera förfarandenormerna och det ökar risken för ”refoulement”.

Ändringsförslag 67
Artikel 25, punkt 1a (ny)

1a. Alla ansökningar om internationellt skydd kommer först att bedömas på grundval av flyktingdefinitionen i Genèvekonventionen, och endast om dessa kriterier inte uppfylls kommer de att bedömas på grundval av kraven för subsidiärt skydd.

Motivering

Det är av grundläggande betydelse att alla ansökningar först bedöms enligt kriterierna i Genèvekonventionen och sedan, om dessa inte uppfylls, enligt kriterierna för kompletterande/subsidiärt skydd i enlighet med andra rättsliga förpliktelser.

Ändringsförslag 68
Artikel 25, punkt 2, inledningen

2. Medlemsstaterna ***får*** neka att pröva en asylansökan enligt denna artikel om	2. ***Utan att det påverkar punkt 1a får*** medlemsstaterna neka att pröva en asylansökan enligt denna artikel om

Motivering

Det är av grundläggande betydelse att alla ansökningar först bedöms enligt kriterierna i Genèvekonventionen och sedan, om dessa inte uppfylls, enligt kriterierna för kompletterande/subsidiärt skydd i enlighet med andra rättsliga förpliktelser.

Ändringsförslag 69
Artikel 25, punkt 2, led c

c) ett land som inte är en medlemsstat betraktas som ett säkert tredjeland för sökanden enligt artikel 27,	***utgår***

Motivering

Bedömning av huruvida prövning av en asylansökan skall nekas kan bara göras på grundval av Genèvekonventionen. Leden c-g täcks av den nya punkt 1a.

Ändringsförslag 70
Artikel 25, punkt 2, led d

d) sökanden har rätt att stanna kvar i den berörda medlemsstaten av andra skäl vilka har lett till att han eller hon beviljats en status med motsvarande rättigheter och förmåner som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG,	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 25.2 c.

Ändringsförslag 71
Artikel 25, punkt 2, led e

e) sökanden har rätt att stanna kvar i den berörda medlemsstaten av andra skäl som skyddar honom eller henne från att avvisas i väntan på resultatet av förfarandet för att fastställa en status	***utgår***

enligt led d,

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 25.2 c.

Ändringsförslag 72
Artikel 25, punkt 2, led f

f) sökanden har lämnat in en identisk ansökan efter ett slutligt beslut,	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 25.2 c.

Ändringsförslag 73
Artikel 25, punkt 2, led g

g) en person som är beroende av sökanden för sin försörjning lämnar in en ansökan efter det att han eller hon enligt artikel 5.3 har godtagit att det egna ärendet skall utgöra en del av en ansökan som lämnats in på hans eller hennes vägnar och det inte finns några omständigheter kring den beroende personens situation som motiverar en separat ansökan.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 25.2 c.

Ändringsförslag 74
Artikel 27, punkt 1, inledningen

1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om ***de behöriga myndigheterna är övertygade om att en asylsökande kommer att behandlas i enlighet med följande principer i*** det berörda tredjelandet:	1. Medlemsstaterna får tillämpa begreppet säkert tredjeland endast om det berörda tredjelandet ***uppfyller följande kriterier***:

Motivering

Angående konceptet säkert land: Frågan om huruvida ett visst tredjeland är säkert för återsändande av en asylsökande kan inte ges ett allmängiltigt svar, till exempel genom att ett parlament nationellt fastställer detta, för alla asylsökande under alla omständigheter. Frågan om huruvida asylsökande kan skickas till ett tredjeland för bedömning av deras ansökan måste besvarar från fall till fall. Annars uppstår risken för kedje-refoulement. Tredjeländer spelar också en viktig roll när säkerheten i ett land skall fastställas, och precisa kriterier måste uppfyllas.

Ändringsförslag 75
Artikel 27, punkt 1, led a

a) ***Den asylsökandes liv och frihet är inte hotade på grund av ras, religion, medborgarskap, tillhörighet till en viss social grupp eller politisk övertygelse***.	a) ***Genèvekonventionen och andra internationella människorättsinstrument är ratificerade och genomförda i praktiken, särskilt med hänsyn till principen om ”non-refoulement”***.

Motivering

Hänvisning till Genèvekonventionen i artikel 27.1 a täcker även detta.

Ändringsförslag 76
Artikel 27, punkt 1, led b

b) Principen om ”non-refoulement” ***iakttas*** i enlighet med Genèvekonventionen.	b) Principen om ”non-refoulement” i enlighet med Genèvekonventionen ***iakttas särskilt***.

Motivering

Principen om ”non-refoulement” är viktig, men även annat i Genèvekonventionen bör iakttas.

Ändringsförslag 77
Artikel 27, punkt 1, led c

c) ***Tredjelandet iakttar förbudet mot varje återsändande som innebär åsidosättande av förbudet mot tortyr och grym, omänsklig eller förnedrande behandling i enlighet med folkrätten***.	c) ***Det finns asylförfaranden som leder till beviljande av flyktingstatus och landet kan i praktiken ge effektivt skydd***.

Motivering

Hänvisning till Genèvekonventionen i artikel 27.1 a täcker även detta.

Ändringsförslag 78
Artikel 27, punkt 1, led d

d) ***Asylsökande har möjlighet att ansöka om flyktingstatus och, om de befinns vara flyktingar, erhålla skydd i enlighet med Genèvekonventionen***.	d) ***Landet har uttryckligen medgett att den asylsökande får resa in eller resa in på nytt i landet och att den asylsökande får full tillgång till ett rättvist och effektivt bedömningsförfarande innan en eventuell överföring kan göras***.

Motivering

Hänvisning till Genèvekonventionen i artikel 27.1 a täcker även detta.

Ändringsförslag 79
Artikel 27, punkt 2, led a

a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en ***anknytning*** till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,	a) bestämmelser enligt vilka den asylsökande måste ha en ***meningsfull koppling*** till det berörda tredjelandet som gör att det skulle vara rimligt för denne att resa till det landet,

Motivering

”Meningsfull koppling” är lämpligare än bara ”anknytning”.

Ändringsförslag 80
Artikel 27, punkt 2, led c

c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande***, och vilka minst skall göra det möjligt för sökanden att överklaga tillämpningen av begreppet säkert tredjeland med anledning av att han eller hon skulle utsättas för tortyr eller annan grym, omänsklig eller***	c) bestämmelser i enlighet med internationell rätt som gör det möjligt att genom en enskild prövning fastställa huruvida det berörda tredjelandet är säkert för en enskild sökande***,***

förnedrande behandling eller bestraffning.

Motivering

Det räcker med en hänvisning till internationell rätt.

Ändringsförslag 81
Artikel 27, punkt 2, led ca (nytt)

ca) en faktiskt möjlighet för de asylsökande att motbevisa presumtionen om säkerhet, också i första instans och även om påskyndat förfarande tillämpas.

Motivering

Möjligheten att motbevisa presumtionen om säkerhet är ett oavvisligt krav för att principen om säkra länder skall kunna godtas. Bedömningen av riskerna i ursprungslandet bör alltid göras från fall till fall, och inte på grundval av en allmän presumtion enligt landsrelaterade kriterier.

Ändringsförslag 82
Artikel 29, punkt -1 (ny)

-1. Medlemsstaterna får avvisa en asylansökan som uppenbart ogrundad om den beslutande myndigheten har konstaterat att den sökande genom att lämna in ansökan och lägga fram de faktiska omständigheterna endast har tagit upp frågor som uppenbarligen saknar relevans med avseende på Genèvekonventionen.

Motivering

Ändring i linje med den nya formuleringen av artikel 25.

Ändringsförslag 83
Artikel 29, punkt 2

2. I de fall som anges i artikel 23.4 b och beträffande ogrundade asylansökningar, ***utgår***

där någon av de omständigheter som förtecknas i artikel 23.4 a och 23.4 c–o är tillämplig, får medlemsstaterna även anse en ansökan vara uppenbart ogrundad, om den definieras på detta sätt i nationell lagstiftning.	

Motivering

De fall som avses i artikel 23.4 har strukits som icke ”uppenbart ogrundade”.

Ändringsförslag 84
Artikel 30, rubrik

Gemensam ***minimiförteckning*** över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer	Gemensam ***förteckning*** över tredjeländer som betraktas som säkra ursprungsländer

Motivering

Föredraganden anser att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan. Dessutom bör den gemensamma EU-förteckningen vara den enda tillåtna förteckningen och inte en minimiförteckning som gör det möjligt för medlemsstaterna att ha nationella förteckningar.

Ändringsförslag 85
Artikel 30, punkt 1

1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen ***och efter att ha hört Europaparlamentet*** anta en gemensam ***minimiförteckning*** över tredjeländer som av medlemsstaterna skall betraktas som säkra ursprungsländer enligt ***bilaga II***.	1. Rådet skall genom beslut med kvalificerad majoritet ***och genom medbeslutandeförfarandet med Europaparlamentet*** på förslag av kommissionen anta en gemensam ***förteckning*** över tredjeländer som av medlemsstaterna ***får*** betraktas som säkra ursprungsländer enligt ***bilaga B till bilaga I***.

Motivering

Förteckningen över säkra tredjeländer, som inte kommer att upprättas genom detta direktiv utan genom en separat rättsakt, skall antas av rådet och Europaparlamentet tillsammans genom medbeslutandeförfarandet. Enligt EG-fördraget (artikel 67.5 första strecksatsen) skall medbeslutandeförfarandet användas när rådet väl har antagit lagstiftning som fastställer de gemensamma bestämmelserna och grundläggande principerna för asyl. Föredraganden anser

att de medlemsstater som inte redan har en förteckning över säkra ursprungsländer inte skall tvingas att anta en sådan.

Ändringsförslag 86
Artikel 30, punkt 2

2. Rådet får med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen ***och efter samråd med Europaparlamentet*** ändra den gemensamma ***minimiförteckningen*** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med ***bilaga II***. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet eller ***från*** en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma ***minimiförteckningen***.	2. Rådet får med kvalificerad majoritet ***och genom medbeslutandeförfarandet med Europaparlamentet*** på förslag av kommissionen ändra den gemensamma ***förteckningen*** genom att lägga till eller stryka tredjeländer i enlighet med ***bilaga B till bilaga I***. Kommissionen skall behandla varje begäran från rådet***,*** ***Europaparlamentet*** eller en medlemsstat om att den skall lägga fram ett förslag till ändring av den gemensamma ***förteckningen***.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 87
Artikel 30, punkt 4

4. När rådet begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma ***minimiförteckningen***, skall medlemsstaternas ***förpliktelser*** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets beslut om att begära ett sådant förslag.	4. När rådet ***eller Europaparlamentet*** begär att kommissionen skall lägga fram ett förslag om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma ***förteckningen***, skall medlemsstaternas ***rättigheter*** enligt artikel 30b.2 tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter rådets ***eller Europaparlamentets*** beslut om att begära ett sådant förslag.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 88
Artikel 30, punkt 5

5. När en medlemsstat begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma ***minimiförteckningen***, skall denna medlemsstat skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats ***förpliktelser*** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.	5. När en medlemsstat ***eller Europaparlamentet*** begär att kommissionen skall lämna ett förslag till rådet om att ett tredjeland skall strykas i den gemensamma ***förteckningen***, skall denna medlemsstat ***eller Europaparlamentet*** skriftligen underrätta rådet om denna begäran till kommissionen. Denna medlemsstats ***rättigheter*** enligt artikel 30b.2 skall tillfälligt upphävas med avseende på detta tredjeland från och med dagen efter det att medlemsstaten underrättat rådet om sin begäran.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 89
Artikel 30, punkt 7

7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma ***minimiförteckningen***. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.	7. Det tillfälliga upphävandet enligt punkterna 4 och 5 skall upphöra efter tre månader såvida inte kommissionen lägger fram ett förslag före utgången av denna period om att tredjelandet skall strykas i den gemensamma ***förteckningen***. Upphävandet skall under alla förhållanden upphöra om rådet ***eller Europaparlamentet*** avslår ett förslag från kommissionen om att stryka tredjelandet i förteckningen.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30.

Ändringsförslag 90
Artikel 30, punkt 8

8. Kommissionen skall på begäran av rådet rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma ***minimiförteckningen*** fortfarande är sådana att de överensstämmer med ***bilaga II***. När	8. Kommissionen skall på begäran av rådet ***eller Europaparlamentet*** rapportera till rådet och Europaparlamentet om huruvida förhållandena i ett land som är upptaget på den gemensamma ***förteckningen*** fortfarande är sådana att de

kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

överensstämmer med ***bilaga B till bilaga I***. När kommissionen lämnar sin rapport till rådet och Europaparlamentet kan den lämna sådana rekommendationer och förslag som den anser lämpliga.

Motivering

Se motiveringarna till ändringsförslagen till rubriken och punkt 1 i artikel 30

Ändringsförslag 91
Artikel 30a

Artikel 30a

Nationellt fastställande av tredjeländer som säkra ursprungsländer

1. Om inte annat föreskrivs i artikel 30 får medlemsstaterna behålla eller införa lagstiftning som, i enlighet med bilaga II, gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar. Detta kan inbegripa att en del av ett land betraktas som säker om villkoren i bilaga II är uppfyllda med avseende på den delen.

2. Genom undantag från punkt 1 får medlemsstaterna behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att andra tredjeländer än dem som anges i den gemensamma minimiförteckningen är säkra ursprungsländer i samband med prövning av asylansökningar om de är övertygade om att personer i de berörda tredjeländerna i allmänhet inte är utsatta för

a) förföljelse i enlighet med artikel 9 i rådets direktiv 2004/83/EG, eller

b) tortyr eller omänsklig eller förnedrande behandling eller bestraffning.

utgår

3. Medlemsstaterna får också behålla lagstiftning som är i kraft när detta direktiv antas och som gör det möjligt att på nationell nivå fastställa att en del av ett land skall betraktas som säker eller att ett land eller en del av ett land skall betraktas som säkra för en särskild grupp personer i det landet om villkoren i punkt 2 är uppfyllda med avseende på den delen eller gruppen.

4. När medlemsstaterna bedömer om ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med punkterna 2 och 3 skall de beakta den rättsliga situationen, lagarnas tillämpning och de allmänna politiska omständigheterna i det berörda tredjelandet.

5. Bedömningen av huruvida ett land är ett säkert ursprungsland i enlighet med denna artikel skall grunda sig på ett urval av informationskällor, särskilt information från andra medlemsstater, UNHCR, Europarådet och andra berörda internationella organisationer.

6. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de länder som de betraktar som säkra ursprungsländer i enlighet med denna artikel.

Motivering

Föredraganden motsätter sig möjligheten att behålla eller upprätta nationella förteckningar över säkra ursprungsländer.

Ändringsförslag 92
Artikel 30b, punkt 1, inledningen

1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt bestämmelserna i ***artikel 30 eller 30a*** kan landet, efter en enskild prövning av ansökan, betraktas som ett säkert ursprungsland för en enskild asylsökande endast om	1. Om det fastställs att ett tredjeland är ett säkert ursprungsland enligt bestämmelserna i ***artikel 30*** kan landet, efter en enskild prövning av ansökan, betraktas som ett säkert ursprungsland för en enskild asylsökande endast om

Motivering

Artikel 30a har strukits.

Ändringsförslag 93
Artikel 30b, punkt 2

2. Medlemsstaterna ***skall***, i enlighet med punkt 1, betrakta asylansökan som ogrundad om det har fastställts att tredjelandet är säkert enligt artikel 30.	2. Medlemsstaterna ***får***, i enlighet med punkt 1, betrakta asylansökan som ogrundad om det har fastställts att tredjelandet är säkert enligt artikel 30.

Motivering

Medlemsstaterna bör inte vara tvungna att tillämpa principen om säkert tredjeland/ursprungsland.

Ändringsförslag 94
Artikel 30b, punkt 3

3. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland.	3. Medlemsstaterna skall i den nationella lagstiftningen fastställa närmare regler och föreskrifter för tillämpningen av begreppet säkert ursprungsland***, i linje med internationell rätt***.

Motivering

Internationell rätt bör alltid följas.

Ändringsförslag 95
Artikel 33a

Artikel 33a	***utgår***
Medlemsstaterna får behålla eller införa förfarandet enligt artikel 33 vad avser en asylansökan som lämnas in vid ett senare datum av en sökande som antingen avsiktligt eller av grov försumlighet inte infinner sig på en mottagningsenhet eller hos behörig myndighet vid en fastställd tid.	

Motivering

Enligt denna artikel tillåts begränsningar i den sakrättsliga behandlingen av asylansökningar om formella krav inte har uppfyllts. I enlighet med Genèvekonventionen motsätter sig UNHCR att en sökande avvisas enbart på grund av att formella krav inte har uppfyllts.

Ändringsförslag 96
Artikel 34, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande vilkas asylansökningar är föremål för en preliminär prövning enligt artikel 33 omfattas av de rättssäkerhetsgarantier som anges i artikel 9.1.	1. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande vilkas asylansökningar är föremål för en preliminär prövning enligt artikel 33 omfattas av de rättssäkerhetsgarantier som anges i artikel 9.1 ***och i princip omfattas av detta direktivs miniminormer för förfarandet***.

Motivering

Ingen motivering behövs.

Ändringsförslag 97
Artikel 35, punkt 1a (ny)

	1a. Medlemsstaterna skall se till att ett beslut om att neka inresa på en medlemsstats territorium av skäl som hänför sig till asylansökan skall fattas inom två veckor, med möjlighet till högst två veckors förlängning av fristen efter godkännande av en behörig rättslig instans via ett i lag föreskrivet förfarande.

Motivering

Principen om icke-diskriminering måste innebära att alla asylsökande, oberoende av om de söker asyl vid gränsen eller inne i landet, omfattas av samma principer och garantier. Det finns ingen anledning att kraven på rättsligt korrekt behandling skall vara mindre för de ansökningar som lämnas vid gränsen jämfört med dem som lämnas inne i landet. Skillnader i skydd kan driva asylsökande och flyktingar att illegalt resa in och uppehålla sig i landet i syfte att komma i åtnjutande av de förmånligaste normerna för asylförfarandet. Det är tänkbart med ett särskilt förfarande, men det måste omfattas av samma grundläggande principer och garantier som i direktivet.

Ändringsförslag 98
Artikel 35, punkt 1b (ny)

1b. Underlåtenhet att följa tidsfristerna i punkt 1a skall leda till att den asylsökande beviljas rätt till inresa på medlemsstatens territorium, så att dennes ansökan kan handläggas i enlighet med övriga bestämmelser i detta direktiv. Medlemsstaterna skall se till att asylsökande som nekas inresa i enlighet med detta förfarande omfattas av de garantier som anges i kapitel V.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 99
Artikel 35, punkt 1c (ny)

1c. Ett beslut om att neka inresa på territoriet kan inte ges företräde framför beslutet om asylansökan efter det att en myndighet med behörighet i frågor om asyl- och flyktingrätt har prövat omständigheterna i ärendet.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 100
Artikel 35, punkt 2

2. Om det emellertid inte finns förfaranden enligt punkt 1 får medlemsstaterna, om inte annat anges i denna artikel och i enlighet med de lagar och andra författningar som är i kraft vid tidpunkten för antagandet av detta direktiv, bibehålla förfaranden som avviker från de grundläggande principerna och garantierna i kapitel II, för att vid gränsen eller i transitzoner	***utgår***

kunna besluta om tillstånd för en asylsökande, som anlänt och ansökt om asyl på en sådan plats, att resa in på territoriet.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 101
Artikel 35, punkt 3

3. De förfaranden som avses i punkt 2 skall särskilt säkerställa att de berörda personerna ***utgår***

- får tillstånd att stanna vid medlemsstatens gräns eller i transitzoner, om inte annat följer av artikel 6, och

- omedelbart informeras om sina rättigheter och skyldigheter enligt artikel 9.1 a, och

- i mån av behov får hjälp av en tolk enligt artikel 9.1 b, och

- i samband med asylansökan, och innan den behöriga myndigheten fattat ett beslut i sådana förfaranden, intervjuas av personer med tillräcklig kunskap om de tillämpliga normer som gäller för flykting- och asyllagstiftning enligt artiklarna 10–12, och

- kan rådgöra med en juridisk rådgivare eller annan enligt den nationella lagstiftningen godkänd eller tillåten rådgivare, enligt artikel 13.1, och

- tilldelas en företrädare i fall av underåriga utan medföljande vuxen enligt artikel 15.1, såvida inte artikel 15.2 eller 15.3 är tillämplig.

Om inresetillstånd vägras av en behörig myndighet skall denna behöriga myndighet dessutom meddela de faktiska och de rättsliga skälen till att asylansökan anses ogrundad eller nekas prövning.

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 102
Artikel 35, punkt 4

4. Medlemsstaterna skall se till att beslut inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i punkt 2 fattas inom rimlig tid. Om ett beslut inte har fattats inom fyra veckor, skall den asylsökande beviljas inresa till medlemsstatens territorium så att hans eller hennes ansökan kan handläggas i enlighet med andra bestämmelser i detta direktiv.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 103
Artikel 35, punkt 5

5. I händelse av särskilda typer av ankomster eller ankomster som omfattar ett stort antal tredjelandsmedborgare eller statslösa personer som lämnar asylansökningar vid gränsen eller i en transitzon, vilket gör det praktiskt omöjligt att där tillämpa bestämmelserna i punkt 1 eller det särskilda förfarande som föreskrivs i punkterna 2 och 3, får dessa förfaranden även tillämpas om och under den tid dessa tredjelandsmedborgare eller statslösa personer normalt är förlagda på platser i närheten av gränsen eller i transitzonen.	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 35.1a (ny).

Ändringsförslag 104

Artikel 35a	***utgår***
1. Medlemsstaterna får föreskriva att en asylansökan och säkerheten för sökanden när det gäller hans eller hennes särskilda omständigheter enligt kapitel II inte skall prövas eller inte skall prövas fullständigt i fall där en behörig myndighet på grundval av sakförhållanden har fastställt att den asylsökande försöker resa in eller har rest in olagligt på territoriet från ett säkert tredjeland i enlighet med punkt 2.	
2. Ett tredjeland kan endast anses vara ett säkert tredjeland enligt punkt 1 om	
a) det har ratificerat och följer bestämmelserna i Genèvekonventionen utan geografiska begränsningar, och	
b) det har inrättat ett lagstadgat asylförfarande, och	
c) det har ratificerat Europeiska konventionen om skydd för de mänskliga rättigheterna och de grundläggande friheterna och följer bestämmelserna i denna, inklusive normerna med avseende på effektiva rättsmedel, och	
d) det har betecknats som sådant av rådet i enlighet med punkt 3.	
3. Rådet skall med kvalificerad majoritet, på förslag av kommissionen och efter samråd med Europaparlamentet, anta eller ändra en gemensam förteckning över tredjeländer som skall anses vara säkra tredjeländer enligt punkt 1.	
4. De berörda medlemsstaterna skall i nationell lagstiftning fastställa villkoren för genomförande av bestämmelserna i punkt 1 och följderna av de beslut som fattas enligt dessa bestämmelser i enlighet med principen om "non-refoulement" i Genèvekonventionen, inbegripet bestämmelser om undantag från tillämpningen av denna artikel av humanitära, politiska eller folkrättsliga	

skäl.

5. Vid genomförande av ett beslut som enbart grundas på denna artikel skall de berörda medlemsstaterna

a) informera sökanden om detta, och

b) förse sökanden med en handling på tredjelandets språk som underrättar myndigheterna i det landet om att ansökan inte har prövats i sak.

6. Om det säkra tredjelandet inte återtar den asylsökande i fråga skall medlemsstaterna se till att det ges möjlighet till ett förfarande i enlighet med de grundläggande principer och garantier som anges i kapitel II.

7. De medlemsstater som har betecknat tredjeländer som säkra länder i enlighet med den nationella lagstiftning som är i kraft vid antagandet av detta direktiv och på grundval av kriterierna i punkt 2 a–c, får tillämpa punkt 1 på dessa tredjeländer tills rådet har antagit den gemensamma förteckningen enligt punkt 3.

Motivering

Konceptet med ”mycket säkra” länder är ännu mer omöjligt att godta än principen om ”säkra” länder eftersom detta förfarande inte omfattas av några minimiprinciper och garantier och eftersom tillgång till asylförfarandet och territoriet kan nekas helt och hållet. Ett sådant nekande riskerar att strida mot internationell flyktingrätt. Ingen kategori av asylsökande bör helt och hållet nekas tillgång till asylförfarandet. UNHCR rekommenderar också starkt en strykning av denna artikel, som inte fanns med i kommissionens förslag.

Ändringsförslag 105
Artikel 38, punkt 1, led a, led iii

iii) att inte pröva en ansökan enligt artikel 35a. ***utgår***

Motivering

Strykning som hör samman med strykningen av artikel 35a.

Ändringsförslag 106
Artikel 38, punkt 1, led d

d) Ett beslut att vägra inresa inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i ***artikel 35.2***.	d) Ett beslut att vägra inresa inom ramen för de förfaranden som föreskrivs i ***artikel 35***.

Motivering

Hör samman med ändringen av artikel 35.

Ändringsförslag 107
Artikel 38, punkt 3, inledningen

3. Medlemsstaterna skall ***vid behov fastställa föreskrifter i enlighet med sina internationella förpliktelser avseende***	3. Medlemsstaterna skall ***se till att rättsmedlet enligt punkt 1 medför att sökandena får stanna i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet.***

Motivering

Många flyktingar i Europa erkänns först under överklagandeprocessen. Med tanke på de potentiellt allvarliga konsekvenserna av ett felaktigt avgörande i första instans är den upphävande verkan ett avgörande skyddsnät. Principen om effektivt rättsmedel är en allmän princip i internationell rätt och den ingår även i EG-rätten (till exempel mål C-222/84), artikel 47 i EU:s stadga om grundläggande rättigheter och artikel 13 i Europakonventionen om mänskliga rättigheter. Enligt Europadomstolen för de mänskliga rättigheterna innebär den en rätt att stanna kvar på en medlemsstats territorium tills ett slutligt beslut om ansökan har fattats.

Ändringsförslag 108
Artikel 38, punkt 3, led a

a) frågan huruvida rättsmedlet enligt punkt 1 skall medföra att sökandena får stanna i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet, och	***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 109
Artikel 38, punkt 3, led b

b) möjligheten till rättsmedel eller skyddsåtgärder om rättsmedlet enligt punkt 1 inte medför att sökandena får stanna kvar i den berörda medlemsstaten i avvaktan på resultatet. Medlemsstaten får också föreskriva rättsmedel ex officio, och ***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 110
Artikel 38, punkt 3, led c

c) grunderna för att överklaga ett beslut enligt artikel 25.2 c i överensstämmelse med den metod som tillämpas enligt artikel 27.2 b och c. ***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

Ändringsförslag 111
Artikel 38, punkt 5

5. Om en sökande har beviljats en status som enligt nationell lagstiftning och gemenskapslagstiftning ger samma rättigheter och förmåner som flyktingstatus enligt rådets direktiv 2004/83/EG, får sökanden anses ha ett effektivt rättsmedel om en domstol beslutar att rättsmedlet enligt punkt 1 inte är godtagbart eller sannolikt inte kommer att ge något resultat på grund av otillräckligt intresse från sökandens sida att fullfölja förfarandet. ***utgår***

Motivering

Se motiveringen till ändringsförslaget till artikel 38.3, inledningen.

MOTIVERING

Bakgrund

EU står inför stora utmaningar i sitt arbete med att skapa en gemensam politik för asyl och invandring i enlighet med överenskommelsen i Tammerfors och andra uppföljningsöverenskommelser. Kommissionen har inom ramen för denna politik tagit fram förslag angående miniminormer för förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus. Dessa förslag har lagts fram för behandling i såväl rådet som parlamentet. Europaparlamentet är tänkt att delta i beslutsfattandet genom samrådsförfarandet. Överenskommelsen från Tammerfors och genomförandet av Haagprogrammet innebär dock att Europaparlamentet skall ges medbeslutanderätt på området för asyl- och invandringspolitik.

Europeiska kommissionen lade redan i september 2000 fram sitt första förslag till direktiv om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för att bevilja eller återkalla flyktingstatus.

Den 20 september 2001 antog Europaparlamentet Watsons betänkande, varvid kommissionens förslag godkändes med 106 ändringsförslag. Förhandlingarna i rådet ledde inte till någon överenskommelse om förslaget och i december 2001 begärde Europeiska rådet i förklaringen från Laeken att kommissionen skulle lägga fram ett ändrat förslag.

Det nya förslaget till direktiv offentliggjordes den 18 juni 2002. Efter nästan två års förhandlingar enades rådet den 29 april 2004 om en ”allmän inställning”, och rådet beslutade att återigen höra parlamentet (den 19 november 2004).

Föredragandens ståndpunkt

Det faktum att rådet nådde en politisk överenskommelse innan det mottog Europaparlamentets ståndpunkt strider mot andan i EU:s fördrag och mot överenskommelserna i de dokument som lagts fram. Parlamentet har alltså inte ombetts att utöva sina befogenheter fullt ut. Därför anser föredraganden att rådet har brutit mot principen om lojalt samarbete mellan institutionerna.

Vidare anser föredraganden att de långdragna förhandlingarna i rådet inte har gett något tillfredsställande resultat. Föredraganden anser att Europaparlamentets medverkan i denna process skulle ha lett till ett mycket bättre resultat.

Föredraganden är främst bekymrad över att förfarandet uppenbarligen kommer att leda till att normerna undergrävs beträffande de definitioner som fastställts i internationella konventioner, som Genèvekonventionen angående flyktingars rättsliga ställning, FN:s barnkonvention och andra grundläggande dokument.

Föredraganden är också bekymrad över att de planerade första stegen för att harmonisera asylförfarandet i den form som framställs är otillfredsställande och till och med olämpliga, vilket parlamentet kom fram till redan 2001 när kommissionens första förslag behandlades.

- Direktivet innebär inga större framsteg i harmoniseringsprocessen.
- Medlemsstaterna lämnas spelrum för att behålla sina nationella lagar genom de många ”får/kan”-formuleringarna, undantagen och ”stand-still”-klausulerna.

Målet att skapa en enkel, tydlig och lättillgänglig rättslig struktur har inte uppnåtts. I det ändrade förslaget presenteras en ny struktur för asylförfarandena i medlemsstaterna och texten i den ”allmänna inställningen” utgår från ett stort antal miniminormer som kommissionen ursprungligen föreslog. Den aktuella texten innehåller ett stort antal omfattande undantag och begränsningar, något som till och med skulle göra det möjligt för vissa medlemsstater att försämra sina förfarandenanormer. ”Lika villkor” har därför reducerats till en uppräkning av nationella tillvägagångssätt, av vilka många inte överensstämmer med bästa internationella praxis.

Av samma skäl hade Europaparlamentet redan i Watsons betänkande 2001 föreslagit att kommissionen skulle dra tillbaka sitt första förslag och arbeta om det rejält. UNHCR har såväl tidigare som nu uttryckt djup oro över flera restriktiva och ytterst kontroversiella förfaranden som för närvarande endast finns i ett par medlemsstaters nationella lagstiftning, men som kan komma att införas i lagstiftningen i EU:s alla 25 medlemsstater.

Föredragandens viktigaste förslag

Även om vissa medlemsstater inte har någon lagstiftning om asyl, t.ex. Italien, kommer förslaget till direktiv endast att marginellt förbättra läget i andra medlemsstater, och det kan i själva verket faktiskt vara ett steg tillbaka för några av dem!

Med beaktande av alla ovannämnda fakta anser föredraganden att parlamentet endast bör anta förslaget till direktiv på villkor att parlamentets ändringsförslag, särskilt angående nedanstående frågor, tas över av rådet på det sätt som föreslås och med respekt för parlamentets framtida status som part i medbeslutandeförfarandet.

1. Föredraganden anser att konceptet med så kallade mycket säkra länder är olämpligt och avvisar det av princip

Detta är en av de mest oroväckande aspekterna i direktivet. I direktivet antas att skyddsnivån i de länder som gränsar till Europeiska unionen är densamma som i EU:s medlemsstater. Det föreskrivs att medlemsstaterna får neka alla asylsökande som kommer från dessa länder tillträde till förfarandena. Enligt dessa bestämmelser krävs ingen individuell bedömning och de förefaller strida mot principen om ”non-refoulement”.

2. Föredraganden begär att konceptet med säkert tredjeland skall kontrolleras beträffande faktisk tillämpning och eventuella brott mot Genèvekonventionen respektive Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna och att konceptet skall ändras så som föreslås

Enligt UNHCR är det omöjligt att fastställa att ett tredjeland är allmänt säkert utan att bedöma varje enskilt fall för sig. Det finns stora betänkligheter mot den faktiska effektiviteten i asylförfarandena i transitländerna i EU:s utkanter, vilket ger upphov till tveksamhet om huruvida de legitimt kan betecknas som säkra. Dessutom ger direktivet medlemsstaterna

möjlighet att överföra asylsökande till vilket land som helst som är villigt att ta emot dem, utan att över huvud taget beakta grunderna för deras ansökan. På så sätt kan medlemsstaterna flytta över sitt ansvar till tredjeländer, oavsett om den sökande kommer att skyddas mot ”refoulement” och oavsett om ansökan kommer att ges individuell behandling.

3. Bestämmelserna om effektivt rättsmedel (artikel 38) och påskyndat förfarande (artiklarna 23-25) samt gränsförfaranden (artikel 35) måste omarbetas kraftigt. Detta gäller även en framtida överenskommelse om återförande

- Artikeln om **effektiva rättsmedel** innehåller inga garantier för att överklagandeprocessen ges upphävande verkan. Det innebär att de asylsökande inte har någon uttrycklig rätt att stanna i asyllandet i väntan på att överklagandeprocessen skall avslutas. Detta får medlemsstaterna själva avgöra. En sådan bestämmelser strider mot Genèvekonventionen och respekterar inte principen om ”non-refoulement”.
- Direktivet tillåter **påskyndade förfaranden** i alltför många fall. I påskyndade förfaranden, förfaranden för nekande att pröva ansökan och särskilda förfaranden finns flera undantag från grundläggande garantier, särskilt då en ansökan anses som ogrundad. Mot bakgrund av den extremt breda definitionen av ”uppenbart ogrundade asylansökningar” fruktar Amnesty International att de flesta ansökningar (över 80 procent) kommer att behandlas enligt ett påskyndat förfarande, vilket antagligen leder till att lägre rättssäkerhetsgarantier kommer att gälla. Flyktingar kanske dock inte alltid kan lämna konsekventa och uttömmande svar till följd av allvarliga personliga eller mänskliga orsaker (t.ex. att de har utsatts för krig, posttraumatisk stress, sexuellt våld etc.).
- Direktivet tillåter medlemsstaterna att tillämpa **gränsförfaranden** som ger sämre rättssäkerhetsgarantier för personer som ansöker om asyl vid gränserna eller i transitområden. Denna praxis leder till att gränsvakter får befogenheter och ansvar som är olämpliga och att mål för migrationskontroll och skydd för flyktingar blandas samman.

4. Föredraganden hyser särskilda betänkligheter angående bestämmelserna om barn och ungdomar i den flyktingpolitik som fastställs i rådets slutsatser

I direktivet anges att medlemsstaterna får ”avstå från att utse en företrädare om den underårige utan medföljande vuxen är 16 år eller äldre …”. Enligt FN:s konvention om barnets rättigheter skall varje person under 18 år anses som barn utan att en differentiering av rättigheterna görs för dem som är över 16 år. Att barnet är eller har varit gift innebär inte heller nödvändigtvis att hon/han inte behöver någon företrädare. I vissa länder är inte äktenskap kopplat till barnets myndighetsålder.

Föredragandens slutsats

Föredraganden anser att ovanstående problem måste lösas om det ska bli möjligt att skapa en gemensam asylpolitik i EU, som medborgarna kan acceptera och som uppfyller flyktingars skyddsbehov på ett enhetligt sätt. Parlamentet är medborgarnas legitima företrädare. Vi kan bara få folkets samtycke genom en öppen och demokratisk beslutsprocess som motsvarar ämnets komplexitet.

Med hänvisning till dessa allvarliga invändningar anser föredraganden att rådet bör ge sin synpunkt på de viktigaste av de ovannämnda frågorna i god tid före vidare behandling.